

Examen Keuzedeel

Internationaal II: werken in het buitenland (K0202)

Naam van het examen: Internationaal II: werken in het buitenland

Examencode: K0202

Examenvorm: Portfolio(-examen)

Kerntaken en werkprocessen:

D1-K1: Werkt in het buitenland

D1-K1-W1: Oriënteert zich op werkzaamheden in het buitenland

D1-K1-W2: Volgt een inwerkprogramma in het buitenland

D1-K1-W3: Bereidt werkzaamheden in het buitenland voor

D1-K1-W4: Voert werkzaamheden uit in het buitenland

D1-K1-W5: Sluit werkzaamheden af in het buitenland

Duur Examen: Je portfolio-opbouw start bij de organisatie van je buitenlandse stage en eindigt twee weken na terugkomst

Versie: 1.0

Vastgesteld: 19 september 2017

1. Instructie kandidaat

Inleiding

Je gaat beginnen met het portfolio(-examen) voor het keuzedeel Internationaal II: werken in het buitenland. In dit document staat hoe het examen in elkaar zit en wat er van je wordt verwacht. Zorg dat je deze informatie nauwkeurig leest.

Veel succes met het examen!

Kerntaken en werkprocessen

In dit examen laat je zien dat je aan de eisen voldoet die horen bij het keuzedeel Internationaal II: Werken in het buitenland. Je laat zien dat je de onderstaande onderdelen beheerst:

D1-K1 Werkt in het buitenland	
D1-K1-W1	Oriënteert zich op werkzaamheden in het buitenland
D1-K1-W2	Volgt een inwerkprogramma in het buitenland
D1-K1-W3	Bereidt werkzaamheden in het buitenland voor
D1-K1-W4	Voert werkzaamheden uit in het buitenland
D1-K1-W5	Sluit werkzaamheden af in het buitenland

Vakkennis en vaardigheden

De beginnend beroepsbeoefenaar:

Bezit basale geografische kennis van het gastland

Bezit kennis van cultuuraspecten van het gastland (hiërarchie, werkrelaties, werkhouding, aanspreekvormen, etc.)

Bezit kennis van de rol van cultuur in handelen van mensen

Bezit kennis van het effectief geven en ontvangen van feedback

Bezit kennis van gebruiken en gewoonten van het gastland

Bezit kennis van cultuur en cultuurelementen van het gastland (taal, waarden en normen, symbolen, rituelen en rolmodellen)

Bezit kennis van omgangsvormen (kleding, uiterlijk, omgang, algemene regels, verwachtingen, etc.)

Bezit kennis van verschillen en overeenkomsten in vakkennis en -vaardigheden tussen eigen land en gastland

Bezit kennis van verschillende communicatiestijlen

Bezit kennis van wat culturele sensitiviteit inhoudt en wat dit aan meerwaarde biedt

Bezit basale kennis van voor de sector relevante wet- en regelgeving, gehanteerd tijdens de werkperiode in het gastland

Kan actief luisteren

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019

Kan communicatiestijl aan de verschillende (interculturele) situaties aanpassen
Kan cultuurelementen in interactie herkennen en benoemen
Kan eigen grenzen bepalen en aangeven
Kan zaken vanuit het eigen perspectief en de ander bekijken
Kan op eenvoudige wijze mondeling en schriftelijke informatie geven in een MVT die relevant is voor de uitvoering van beroepstaken in het gastland voor het maken van afspraken, vragen stellen en beantwoorden en informatie uitwisselen
Kan omgaan met verschillende gesprekssituaties
Kan verbale en non-verbale communicatie interpreteren en gebruiken
Kan vragen o.b.v. verschillende vraagvormen stellen
Kan zonder waardeoordeel gedrag kenmerken benoemen.

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019

Algemene informatie over het examen

Hieronder staat algemene informatie over het examen. In 2. Opdrachten is beschreven wat je precies moet doen, wat je moet laten zien of inleveren. In 3. Beoordelingsformulier staat hoe dit wordt beoordeeld.

Algemeen: de examensituatie

Je gaat aan de slag met je portfolio.

Het examen bestaat uit het geven van een presentatie na afloop van je buitenlandse stage.

Het portfolio maak je voor, tijdens en na afloop van je buitenlandse stage.

Je organiseert je buitenlandse stage. Je onderzoekt de cultuuraspecten van het gastland. Tijdens je buitenlandse stage kun je zelfstandig werken en omgaan met onverwachte situaties. Ook ga je nieuwe mensen ontmoeten en onderhoud je nieuwe contacten.

Je werkt aan de volgende opdrachten:

- Het organiseren van je buitenlandse stage. Denk hierbij aan het maken van een planning en een begroting, het onderzoeken en regelen van subsidiemogelijkheden, visa en verzekeringen en het maken van afspraken met je stagebedrijf.
- Het onderzoeken van cultuuraspecten van het gastland. Denk hierbij aan omgangsvormen, wet- en regelgeving en communicatiestijlen.
- Het verzamelen van voorbeelden waarin je laat zien dat:
 - je om kunt gaan met culturele verschillen,
 - je eenvoudige informatie zowel schriftelijk als mondeling geeft in een moderne vreemde taal,
 - je zelfstandig functioneert, en
 - professionele nieuwe contacten legt.
- Je geeft een mondelinge toelichting. Blik terug op je buitenlandse stage. Heb je jouw leerdoelen behaald?

De opdrachten verwerk je in je portfolio.

De beoordeling van jouw portfolio en de presentatie vindt plaats binnen twee weken na terugkomst van je buitenlandse stage. Indien je in een vakantieperiode terugkeert vindt de beoordeling plaats binnen twee weken na terugkomst op school.

De beoordeling

Dit keuzedeelexamen is een onderdeel van jouw examen. Wil je meer informatie over de keuzedeelexamens of andere examenonderdelen? Kijk dan op MijnHelicon – Ga snel naar – Examenoverzicht.

Het portfolio en jouw presentatie worden beoordeeld op de kwaliteit zoals compleetheid, authenticiteit en variatie.

Als dat voldoende is gaat de beoordelaar over op de inhoudelijke beoordeling.

Je wordt beoordeeld met een onvoldoende /voldoende of goed. De eindbeoordeling wordt omgezet naar een cijfer.

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019

De beoordelaar is één docent van de opleiding.

Binnen één week na het inlevermoment krijg je het voorlopige resultaat te horen. De examencommissie stelt de uitslag definitief vast.

Tijdsduur

Je werkt voor, tijdens en na je buitenlandse stage aan je portfolio.

Je levert je portfolio op de afgesproken datum in.

Je geeft een presentatie over jouw buitenlandervaring. Dit duurt minimaal 8 minuten.

Voorbereiding op het examen

Ter voorbereiding op je examen volg je de lessen 'werken in het buitenland' via wikiwijs

https://maken.wikiwijs.nl/107910/Internationaal_2_Werken_in_het_buitenland

Je hebt alle opdrachten uitgevoerd die horen bij de lessen van dit keuzedeel.

Vragen over het examen kun je stellen aan je coach.

Herexamen

De beoordelaar geeft een advies aan de examenorganisatie van de vestiging of je bij een herexamen het hele examen opnieuw moet doen of alleen bepaalde onderdelen.

De examenorganisatie van de vestiging:

- beslist of het advies van de beoordelaar wordt overgenomen
- informeert jou over of je het hele examen opnieuw kunt doen of alleen bepaalde onderdelen.

Je hoeft het keuzedeelexamen niet te behalen om diplomeerbaar te zijn. Als je het keuzedeelexamen niet hebt behaald, heb je recht op een herexamen. Je kunt ervoor kiezen hier geen gebruik van te maken. Wil je er wel gebruik van maken? Dan maak je dat bekend aan de examenorganisatie van de vestiging als je van de examenorganisatie van de vestiging het definitieve resultaat ontvangt. Je krijgt dan een adviesformulier waarop staat waar, wanneer en op welke manier het herexamen zal gaan plaatsvinden.

Bij onregelmatigheden of onvoorziene omstandigheden krijg je nog een kans om het hele of een gedeelte van het examen te doen.

Onregelmatigheden die het gevolg zijn van fraude leiden tot uitsluiting van het examen.

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019

2. Opdracht(en)

Zorg ervoor dat je de opdrachten en de beoordelingsformulieren (zie 3. Beoordelingsformulier) nauwkeurig leest, zodat je weet wat er van je wordt verwacht wanneer je aan het portfolio(-examen) begint.

Opdracht 1 Organiseer je buitenlandse stage

- Bespreek je leerdoelen met je coach.
- Maak afspraken met je stagebegeleider.
- Regel (indien nodig) voor je stagebedrijf in het buitenland een stage erkenning.
- Vraag een POK aan bij de back office.
- Inventariseer en onderzoek naar welk land je gaat.
- Onderzoek subsidiemogelijkheden en vraag die indien nodig aan.
- Maak een begroting.
- Onderzoek welk visum nodig is en vraag het visum aan.
- Onderzoek welke verzekeringen je nodig hebt en regel die.
- Onderzoek welke vaccinaties nodig zijn en regel die.
- Onderzoek en regel je reis.
- Onderzoek en regel je huisvesting.

Maak een samenvatting van bovenstaande informatie, mail dit naar je coach en voeg dit toe aan jouw portfolio.

Opdracht 2 Onderzoek culturele aspecten van jouw gastland

- Ontdek de culturele verschillen van jouw gastland, denk hierbij aan: hiërarchie, werkhouding, aanspreekvormen, gebruiken en gewoonten.
- Onderzoek cultuurelementen van jouw gastland, denk hierbij aan taal, waarden en normen, rituelen.
- Onderzoek omgangsvormen in jouw gastland, denk hierbij aan kleding, uiterlijk, omgang
- Onderzoek 2 verschillende communicatiestijlen en pas die toe.
- Onderzoek de voor jouw sector relevante wet- en regelgeving in jouw gastland

Beschrijf je bevindingen en verwerk die in jouw portfolio

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019

Opdracht 3 Verzamel voorbeelden

Verzamel tijdens je buitenlandse stage:

- twee voorbeelden waarin je laat zien dat je om kunt gaan met culturele verschillen.
- twee voorbeelden waarin je eenvoudige informatie zowel schriftelijk als mondeling geeft in een moderne vreemde taal
- één voorbeeld van een andere werkwijze die toegepast wordt in jouw sector
- twee voorbeelden waarin je laat zien dat je zelfstandig functioneert
- één voorbeeld waarin je laat zien dat je professionele nieuwe contacten hebt gelegd en die hebt onderhouden
- Beschrijf aan het eind van je stage wat je hebt geleerd. Heb je jouw leerdoelen behaald? Vertel hierover in je mondelinge presentatie.

Fotografeer, film de resultaten en beschrijf je bevindingen en verwerk die in jouw portfolio

Opdracht 4 Het geven van een mondelinge presentatie

- Geef een mondelinge presentatie over jouw buitenlandse stage
- De mondelinge presentatie bevat een filmpje waarin je minimaal 5 items van opdracht 2 en 3 verwerkt.
- De mondelinge presentatie bevat informatie over jouw ervaringen.
- De mondelinge presentatie bevat de overige items uit opdracht 1, 2 en 3.
- De mondelinge presentatie duurt minimaal 8 minuten.

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019

3. Beoordelingsformulier

Dit beoordelingsformulier volledig invullen, ondertekenen en binnen twee werkdagen na het examen inleveren bij de examencoördinator van de vestiging waar het examen is afgenomen.

Staat de kandidaat ingeschreven op een andere vestiging? Dan zorgt de examencoördinator ervoor dat het formulier binnen twee werkweken na het examen wordt overgedragen aan de examencoördinator van de vestiging van de kandidaat.

Beoordelingsformulier Portfolio

Naam kandidaat:

Kandidaatnummer:

Beoordeling van de kwaliteit van de bewijzen (voorwaardelijk)			
Criterium	J	N	Toelichting
Het portfolio is compleet			
Het geheel aan aangeleverde bewijzen is gevarieerd genoeg			
De bewijzen zijn relevant			
De bewijzen zijn actueel			
De bewijzen zijn authentiek			
De bewijzen zijn gevarieerd genoeg			
Er zijn voldoende bewijzen opgenomen in het portfolio (kwantiteit)			
Indien hierboven overal JA is ingevuld kan worden overgegaan tot de inhoudelijke beoordeling. Indien hierboven een of meerdere keren NEE is ingevuld, stopt de beoordeling. Er wordt niet inhoudelijk beoordeeld. Dat betekent dat er geen examenresultaat is. Om diplomaerbaar te zijn, moet er een examenresultaat zijn. Dat betekent dat de kandidaat bij een of meerdere keren NEE een herexamen af moet leggen om het portfolio te verbeteren.			
Naam van degene die de kwaliteit van de bewijzen heeft beoordeeld:			
Datum:			
Handtekening:			

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019

Beoordelingsformulier Portfolio
Naam kandidaat:
Kandidaatnummer:

Opdracht 1 :Organiseer je buitenlandse stage			
D1-K1 Werkt in het buitenland D1-K1-W1 Oriënteert zich op werkzaamheden in het buitenland D1-K1-W2 Volgt een inwerkprogramma in het buitenland D1-K1-W3 Bereidt werkzaamheden in het buitenland voor			
Omschrijving: Je organiseert je buitenlandse stage. Denk hierbij aan het maken van een planning en een begroting, het onderzoeken van regelen van subsidiemogelijkheden, visa en verzekeringen. Je maakt afspraken met je stagebedrijf.			
Resultaat: De beroepsbeoefenaar heeft inzichtelijk waar hij in het buitenland wil werken, welke werkzaamheden hij wil gaan uitvoeren en wat dit van hem vraagt. De beroepsbeoefenaar heeft kennisgemaakt met de organisatie en is klaar om te werken binnen de organisatie. De verwachtingen ten aanzien van de werkzaamheden in het buitenland zijn duidelijk en de beroepsbeoefenaar is zich bewust van de invloed van culturele verschillen op de eisen die gesteld worden aan de inhoud, werkwijze en het resultaat van werkzaamheden.			
In te vullen onvoldoende/voldoende/goed:	O	V	G
Beschrijving van de organisatie van de buitenlandse stage bevat een planning, begroting, afspraken met je stagebedrijf en vastgestelde leerdoelen.			
Totaal aantal criteria onvoldoende/voldoende/goed op gehele opdracht:			
Beoordeling opdracht 1			
Toelichting:			

Opdracht 2 Onderzoek culturele aspecten van jouw gastland			
D1-K1 Werkt in het buitenland D1-K1-W3 Bereidt werkzaamheden in het buitenland voor			
Omschrijving: Je onderzoekt cultuuraspecten van het gastland. Denk hierbij aan omgangsvormen, wet- en regelgeving en communicatiestijl.			
Resultaat: De verwachtingen ten aanzien van de werkzaamheden in het buitenland zijn duidelijk en de beroepsbeoefenaar is zich bewust van de invloed van culturele verschillen op de eisen die gesteld worden aan de inhoud, werkwijze en het resultaat van werkzaamheden.			
In te vullen onvoldoende/voldoende/goed:	O	V	G
Beschrijving van het onderzoek naar culturele aspecten van jouw gastland bevat culturele verschillen, cultuurelementen, omgangsvormen, communicatiestijlen en wet- en regelgeving.			
Totaal aantal criteria onvoldoende/voldoende/goed op gehele opdracht:			
Beoordeling opdracht 2			
Toelichting:			

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019

Beoordelingsformulier Portfolio
Naam kandidaat:
Kandidaatnummer:

Opdracht 3 Verzamel voorbeelden			
D1-K1 Werkt in het buitenland			
D1-K1-W4 Voert werkzaamheden uit in het buitenland			
Omschrijving: Verzamel voorbeelden waarin je laat zien dat je om kunt gaan met culturele verschillen, je eenvoudige informatie zowel mondeling als schriftelijk geeft in een moderne vreemde taal. Je zelfstandig functioneert en professionele contacten legt. Blik terug op je buitenlandse stage.			
Resultaat: De beroepsbeoefenaar heeft zijn expertise op het gebied van de landspecifieke additionele werkzaamheden vergroot en is zich bewust van de invloed van culturele overeenkomsten en verschillen op de communicatie en het opbouwen en onderhouden van relaties. De beroepsbeoefenaar neemt (formele) buitenlandspecifieke ervaring mee naar zijn thuisbasis.			
In te vullen onvoldoende/voldoende/goed:	O	V	G
Beschrijving van twee voorbeelden van omgaan met culturele verschillen			
Beschrijving twee voorbeelden van het geven van eenvoudige informatie zowel schriftelijk als mondeling in een moderne vreemde taal			
Beschrijving van een voorbeeld van een andere werkwijze in jouw sector			
Beschrijving van twee voorbeelden van zelfstandig functioneren			
Beschrijving van een voorbeeld van het leggen en onderhouden van nieuwe contacten			
Totaal aantal criteria onvoldoende/voldoende/goed op gehele opdracht:			
Beoordeling opdracht 3			
Toelichting:			

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019

Beoordelingsformulier Portfolio
Naam kandidaat:
Kandidaatnummer:

Opdracht 4 Het geven van een mondelinge presentatie			
D1-K1 Werkt in het buitenland D1-K1-W5 Sluit werkzaamheden af in het buitenland			
Omschrijving: Verzamel voorbeelden waarin je laat zien dat je om kunt gaan met culturele verschillen, je eenvoudige informatie zowel mondeling als schriftelijk geeft in een moderne vreemde taal. Je zelfstandig functioneert en professionele contacten legt. Blick terug op je buitenlandse stage.			
Resultaat: De beroepsbeoefenaar heeft zijn expertise op het gebied van de landspecifieke additionele werkzaamheden vergroot en is zich bewust van de invloed van culturele overeenkomsten en verschillen op de communicatie en het opbouwen en onderhouden van relaties. De beroepsbeoefenaar neemt (formele) buitenlandsspecifieke ervaring mee naar zijn thuisbasis.			
In te vullen onvoldoende/voldoende/goed:	O	V	G
De mondelinge presentatie bevat een filmpje met 5 items uit opdracht 2 en 3			
De mondelinge presentatie bevat een toelichting op ervaringen en de overige items uit opdracht 2 en 3			
Totaal aantal criteria onvoldoende/voldoende/goed op gehele opdracht:			
Beoordeling opdracht 4			
Toelichting:			

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019

Beoordelingsformulier Portfolio
Naam kandidaat:
Kandidaatnummer:

Eindbeoordeling Portfolio(-examen) keuzedeel Internationaal II: werken in het buitenland

	Beoordeling	Weging in %
Opdracht 1		
Opdracht 2		
Opdracht 3		
Opdracht 4		

Eindbeoordeling Portfolio(-examen)	
---	--

Cesuur: - Dit examen is onvoldoende wanneer 2 of meer beoordelingscriteria onvoldoende zijn - Dit examen is voldoende wanneer 3 of meer beoordelingscriteria voldoende zijn - Dit examen is goed wanneer 4 of meer beoordelingscriteria voldoende zijn

Omzettingstabel O – V – G naar cijfer
--

Score	Cijfer
O	5
V	7
G	8

Datum: ____/____/____

Naam en handtekening beoordelaar:

Naam en handtekening tweede beoordelaar (indien van toepassing):

Handtekening kandidaat:

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019

4. Instructie beoordelaar

Taken en verantwoordelijkheden beoordelaars

De beoordeling van een portfolio gebeurt in twee stappen:

- Eerst wordt beoordeeld of het portfolio compleet is
- Daarna vindt de inhoudelijke beoordeling plaats en geeft de kandidaat een mondelinge presentatie

De beoordelingstijd is ongeveer 30 minuten.

De beoordeling gebeurt aan de hand van het beoordelingsformulier.

De voorlopige uitslag wordt medegedeeld aan de kandidaat door de beoordelaar. De beoordelaar en de examenkandidaat zetten hun handtekening onder het beoordelingsformulier voor akkoord.

De examencommissie stelt het definitieve resultaat vast. De examenorganisatie van de vestiging informeert de kandidaat op een later tijdstip over het definitieve resultaat.

De beoordelaar levert het volledig ingevulde en ondertekende beoordelingsformulier binnen twee werkdagen na het examen in bij de examencoördinator van de vestiging waar het examen is afgenomen.

Staat de kandidaat ingeschreven op een andere vestiging? Dan zorgt de examencoördinator ervoor dat het formulier binnen twee werkweken na het examen wordt overgedragen aan de examencoördinator van de vestiging van de kandidaat.

Bij een onvoldoende beoordeling is er volgens het Examenreglement mbo van Helicon kans op een herexamen. Bij onregelmatigheden of onvoorziene omstandigheden krijgt de kandidaat nog een kans om het examen te doen. Onregelmatigheden die het gevolg zijn van fraude leiden tot uitsluiting van het examen.

Dit examen is geldig van 1 oktober 2018 tot 1 oktober 2019